

gent:



Stop samen met ons het coronavirus



Oprește împreună
cu noi coronavirusul



NEDERLANDS ROEMEENS

De gouden regels



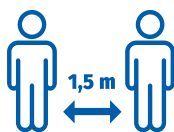
Was vaak je handen



Wees voorzichtig met ouderen en zieken



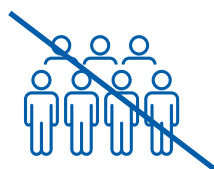
Spreek buiten af



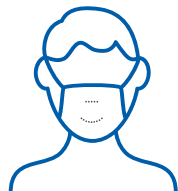
Hou afstand (1,5 meter)



Beperk je contacten



Kom niet in groep samen



Draag een mondkapje

Regulile de aur



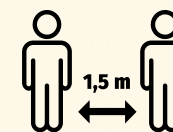
Spală-te des pe mâini



Fii atent cu vârstnicii și bolnavii



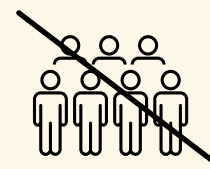
Stabilește-ți întâlniri în spații deschise



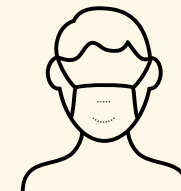
Păstrează distanța (1,5 metri)



Limitează-ți contactele



Nu vă strângeți în grup



Poartă o mască de protecție

Waar en hoe gebruik je een mondmasker?

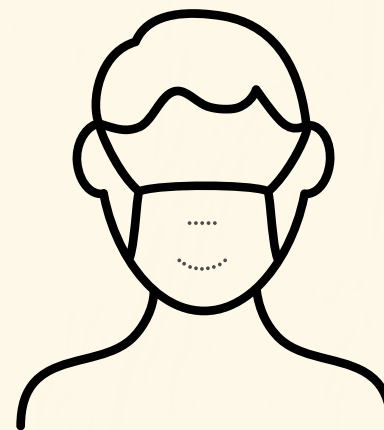
- >>Neem altijd een mondmasker mee.
- >>Draag het mondmasker waar dit verplicht is. En op drukke plaatsen waar je geen afstand kunt houden van andere mensen.
- >>Het mondmasker moet je neus én mond bedekken.
- >>Lees de geldende maatregelen op www.info-coronavirus.be.



In **Gent** moet je een mondmasker dragen in het hele winkelwandelgebied, net als in enkele drukke straten erbuiten. De verplichting geldt ook voor fietsers, skaters en steppers. Dit gebied kan veranderen door de coronatoestand. Je vindt een kaartje op www.stad.gent/corona.

Unde și cum folosești o mască de protecție

- >>Ia tot timpul o mască de protecție cu tine.
- >>Poartă masca în locurile unde este obligatorie precum și în locurile aglomerate unde nu poți menține distanța față de alți oameni.
- >>Masca de protecție trebuie să îți acopere nasul și gura.
- >>Citește măsurile în vigoare pe www.info-coronavirus.be.



În **Gent** trebuie să porți masca de protecție în toată zona comercială pietonală, precum și pe unele străzi laterale aglomerate. Obligația este valabilă și pentru bicicliști, skateri și trotinetiști. Această zonă se poate modifica din cauza situației coronavirusului. Consultați pliantul de pe site-ul www.stad.gent/corona.

Je voelt je ziek



1 Bel een huisarts of het nummer **1733** (van 19 tot 8 uur en in het weekend). Zeg of je in het buitenland geweest bent.

2 De arts beslist of een test nodig is en maakt een afspraak.



3 Heb je een afspraak voor een test? Blijf dan thuis in quarantaine.

4 Laat de test(s) afnemen:

- Test je positief (je bent besmet)? Blijf in quarantaine en volg de instructies van je arts.
- Test je negatief (je bent niet besmet) en ben je niet in het buitenland geweest? Je hoeft niet meer in quarantaine te blijven.
- Test je negatief en ben je in het buitenland in een rode zone geweest? Blijf in quarantaine tot 14 dagen na je terugkeer uit het buitenland. Alleen na een tweede negatieve test kun je misschien vroeger uit quarantaine. Bespreek dit met je huisarts.



5 Noteer alvast de gegevens van de personen met wie je de laatste 2 weken langer dan 15 minuten op minder dan 1,5 meter in contact kwam: naam, telefoonnummer, adres, geboortedatum en e-mailadres.

Te simți bolnav



1 Sună la medicul de familie sau la numărul de telefon **1733** (între orele 19:00 - 8:00 și în weekend). Anunță dacă ai fost în străinătate

2 Medicul va decide dacă este necesar să fii testat și îți va face o programare.



3 Ai o programare pentru test? Stai atunci acasă în carantină.

4 Fă-ți testul:

- Ți-a ieșit rezultatul pozitiv (ești infectat)? Rămâi în carantină și urmează instrucțiunile medicului tău.
- Ți-a ieșit rezultatul negativ (nu ești infectat) și nu ai fost în străinătate? Nu trebuie să mai rămâi în carantină.
- Ți-a ieșit rezultatul negativ și ai fost în străinătate, într-o zonă de cod roșu? Rămâi în carantină până la 14 zile de după întoarcerea din străinătate. Abia după al doilea test negativ poți ieși eventual mai devreme din carantină. Discută cu medicul tău de familie despre acest aspect.



5 Notează-ți datele persoanelor cu care ai intrat în contact în ultimele două săptămâni pentru o durată mai mare de 15 minute și la o distanță mai mică de 1,5 metri: nume, număr de telefon, adresă, data nașterii și adresă de e-mail.

Je komt uit het buitenland en voelt je niet ziek

Langer dan 48 uur in het buitenland geweest?

Je bent verplicht het formulier **Passenger Locator Form** in te vullen. Doe dit 48 uur voor je terugkomt uit het buitenland. Je vindt het formulier op travel.info-coronavirus.be. Neem het formulier en de code die je gekregen hebt altijd mee op je afspraken.

Check op de dag van je terugkeer de **kleurcode** van het gebied dat je bezocht hebt op diplomatie.belgium.be:

- >> Kom je uit een gebied met code rood, dan ben je verplicht om de stappen hieronder te volgen.
- >> Kom je uit een gebied met code oranje, dan raden we je aan om de stappen hieronder te volgen.



- 1 Maak een afspraak met het testcentrum op gent.testcovid.be of **09 210 10 40**. Gebruik de code die je gekregen hebt bij het invullen van het formulier 'Passenger Locator Form'. Of bel 09 210 10 40 voor ondersteuning bij het registreren. Voor alle andere vragen, bel **0800 14 689**.



- 2 Blijf 14 dagen thuis in quarantaine.

- 3 Laat de test(s) afnemen in het testcentrum van AZ Jan Palfijn. Neem je 'Passenger Locator Form' mee:
 - a. Test je positief (je bent besmet)? Blijf in quarantaine en volg de instructies van je arts.
 - b. Test je negatief (je bent niet besmet)? Blijf in quarantaine tot 14 dagen na je terugkeer uit het buitenland. Alleen na een tweede negatieve test kun je misschien vroeger uit quarantaine. Bespreek dit met je huisarts.



Vii din străinătate dar nu te simți bolnav

Ai fost mai mult de 48 de ore în străinătate?

Ești obligat să completezi formularul **Passenger Locator Form**.

Fă acest lucru cu 48 de ore înainte de revenirea din străinătate.

Formularul îl poți găsi pe adresa de web travel.info-coronavirus.be.

Trebuie să ai tot timpul la tine formularul și codul pe care l-ai primit când mergi la programări.

Controlează pe site-ul diplomatie.belgium.be **codul de culoare** al zonei în care ai fost în ziua întoarcerii tale:

- >> Dacă vii dintr-o zonă de cod roșu, ești obligat să urmezi pașii de mai jos.
- >> Dacă vii dintr-o zonă de cod portocaliu, te sfătuim să urmezi pașii de mai jos.



- 1 Fă-ți o programare la centrul de testare pe site-ul gent.covid.be sau la numărul **09 210 10 40**. Folosește codul primit la completarea formularului 'Passenger Locator Form' ori sună la 09 210 10 40 pentru a primi ajutor la înregistrare. Pentru toate celelalte întrebări, sună la **080014 689**.



- 2 Stai 14 zile acasă în carantină.

- 3 Testează-te la centrul de testare AZ Jan Palfijn. Ia cu tine formularul 'Passenger Locator Form':
 - a. Rezultatul a ieșit pozitiv (ești infectat)? Rămâi în carantină și urmează instrucțiunile medicului tău.
 - b. Rezultatul a ieșit negativ (nu ești infectat)? Rămâi în carantină până la 14 zile de după întoarcerea din străinătate. Abia după al doilea test negativ poți eventual ieși mai devreme din carantină. Discută cu medicul tău de familie despre acest aspect.



Een contactonderzoeker contacteert je, je voelt je niet ziek

Wat is contactonderzoek?

Als je corona hebt of onlangs in contact geweest bent met iemand die corona heeft, contacteert een contactonderzoeker je. Je krijgt dan:

- >> een telefoontje van het nummer 02 214 19 19
- >> een sms van het nummer 8811
- >> of een bezoekje

Tip: sla deze nummers op in je gsm zodat je ze meteen herkent. De contactonderzoeker vraagt met wie je onlangs contact hebt gehad. De contactonderzoeker contacteert deze mensen. Als er risico is dat zij corona hebben, vraagt de contactonderzoeker hen een test te doen. Zo ontdekken we sneller wie corona heeft en besmetten we minder mensen.

Werk mee aan het contactonderzoek en help ons levens te redden.



- 1 Maak een afspraak met het testcentrum op gent.testcovid.be of **09 210 10 40**. Gebruik de code die je gekregen hebt bij het invullen van het formulier 'Passenger Locator Form'. Of bel 09 210 10 40 voor ondersteuning bij het registreren. Voor alle andere vragen, bel **0800 14 689**.



- 2 Blijf 14 dagen thuis in quarantaine.

- 3 Laat de test(s) afnemen in het testcentrum van AZ Jan Palfijn:
 - a. Test je positief (je bent besmet)? Blijf in quarantaine en volg de instructies van je arts.
 - b. Test je negatief (je bent niet besmet)? Blijf in quarantaine tot 14 dagen na het laatste risicocontact. Alleen na een tweede negatieve test kun je misschien vroeger uit quarantaine. Bespreek dit met je huisarts.



Un investigator de contact va lua legătura cu tine, nu te simți bolnav.

Ce presupune investigarea contactelor?

Dacă ești infectat cu coronavirus sau ai fost în contact cu o persoană infectată, un investigator de contact va lua legătura cu tine. Vei primi:

- >> un apel telefonic de la numărul 02 214 19 19
- >> un sms de la numărul 8811
- >> sau o vizită

Recomandare: Salvează-ți în telefon aceste numere de telefon pentru a le putea recunoaște imediat.

Investigatorul de contact te întreabă cu cine ai fost în contact în ultimul timp. Acesta va lua legătura cu respectivelor persoane. Dacă există riscul ca acestea să aibă coronavirus, investigatorul de contact le va solicita să se testeze. Astfel vom depista mai repede persoanele infectate cu coronavirus și vom contamina mai puține persoane.

Conlucreaza la investigarea contactelor și ajută-ne să salvăm vieți.



- 1 Fă-ți o programare la centrul de testare pe site-ul gent.covid.be sau la numărul **09 210 10 40**. Folosește codul primit la completarea formularului 'Passenger Locator Form' ori sună la 09 210 10 40 pentru a primi ajutor la înregistrare. Pentru toate celelalte întrebări, sună la **080014 689**.



- 2 Stai 14 zile acasă în carantină.

- 3 Testează-te la centrul de testare AZ Jan Palfijn.
 - a. Rezultatul a ieșit pozitiv (ești infectat)? Rămâi în carantină și urmează instrucțiunile medicului tău.
 - b. Rezultatul a ieșit negativ (nu ești infectat)? Rămâi în carantină până la 14 zile de după întoarcerea din străinătate. Abia după al doilea test negativ poți eventual ieși.



Wat is quarantaine?

Je moet in quarantaine als je ziek bent of zou kunnen zijn. Bijvoorbeeld als je naar een land geweest bent met veel besmettingen. Of als je in contact gekomen bent met iemand die besmet is.



Blijf 14 dagen thuis

- > Blijf thuis. Je mag in je eigen tuin of op je eigen terras zitten.
- > Laat geen andere mensen binnen in je huis dan zij die er wonen.
- > Vermijd zoveel mogelijk fysiek contact met je huisgenoten.
- > Ga alleen naar buiten als het echt moet: om eten te kopen, naar de dokter te gaan of medicijnen te halen. Draag dan altijd een mondkapje. Vraag iemand anders om je boodschappen te doen, als dat kan.
- > Verlucht je huis goed.



Volg je gezondheid goed op

- > Meet 2 keer per dag je temperatuur.
- > Bel je huisarts als je symptomen hebt (ademhalingsproblemen, hoesten, keelpijn, ...) en laat je opnieuw testen.



Zorg voor een goede hygiëne

- > Gebruik nooit dezelfde spullen als je huisgenoten.
- > Gebruik een ander toilet en badkamer dan je huisgenoten, als dat kan.
- > Poets dingen die je veel aanraakt elke dag (deurklinken, tafel, ...).



Ga niet naar het werk of naar school

- > Telewerk als dat kan.
- > Vraag aan je huisarts een quarantaine-attest voor je werkgever. Je krijgt dat ook als een contactonderzoeker je belt. Met dat attest krijg je een vergoeding.

Ce presupune carantina?

Trebuie să intri în carantină dacă ești bolnav sau dacă s-ar putea să fii bolnav. De exemplu, dacă ai fost într-o țară cu multe infectări ori dacă ai intrat în contact cu cineva care este infectat.



Rămâi 14 zile acasă

- > Stai acasă. Poți sta în grădina proprie sau pe terasa/balconul tău.
- > Nu lăsa alte persoane să îți intre în casa, în afara celor care locuiesc cu tine.
- > Evită pe cât se poate de mult contactul fizic cu colocatarii tăi.
- > Leși afară numai dacă într-adevăr trebuie să îți cumperi hrană, să mergi la doctor sau să îți iei medicamente. Poartă întotdeauna masca de protecție. Dacă se poate, roagă pe altcineva să îți facă cumpărăturile.
- > Aerisește-ți bine casa.



Urmărește-ți îndeaproape starea de sănătate

- > Măsoară-ți temperatura de 2 ori pe zi.
- Sună la medicul de familie dacă ai simptome (probleme de respirație, tuse, dureri în gât...) și testează-te încă odată.



Ai grijă la o igiena bună

- > Nu folosi aceleași lucruri cu ceilalți locatari (prosoape, așternuturi, pahare,...).
- > Dacă se poate, folosește o alta toaletă sau baie decât colocatarii tăi.
- > Curăța lucrurile pe care le atingi des în fiecare zi (clanțe de uși, masă, ...).



Nu te duce la muncă sau la școală

- > Lucrează de acasă, dacă se poate.
- > Solicită-i medicului de familie o adeverință pentru cazuri de carantină. O vei primi și dacă o vei solicita telefonic unui investigator de contact. În baza acestei adeverințe primești o compensație.

Wanneer krijg je je testresultaat?

Ben je besmet? Je huisarts belt je zo snel mogelijk.
Hoor je niks binnen de 48 uur, dan ben je niet besmet.
Je kunt ook altijd zelf je resultaat raadplegen via
www.mijngezondheid.be.

“Ik hou mij aan de regels. Zo worden andere mensen niet ziek. En zo kunnen we sneller terug normaal leven.”

Ibrahim H.

Când primești rezultatul?

Ești infectat? Medicul de familie te va suna cât se poate de repede.
Dacă nu ești anunțat în termen de 48 de ore, înseamnă că nu ești infectat.
Poți afla rezultatul și accesând adresa de web
www.mijngezondheid.be.

**„Respect regulile. Astfel nu se îmbolnăvesc și alți oameni.
În acest fel putem reveni mai repede la o viață normală.”**

Ibrahim H.

Verdere info

Gentse dienstverlening: www.stad.gent/corona

Huidige coronatoestand: www.info-coronavirus.be

Vragen over corona: bel de coronalijn 0800 14 689

Informații suplimentare

Serviciile primăriei orașului Gent: www.stad.gent/corona

Situația actuală asupra corona virusului:

www.info-coronavirus.be

Întrebări despre coronavirus: apelează linia de telefon gratuită pentru informații asupra coronavirusului 0800 14 689

Dit is een vertaling naar het Roemeens van de brochure "Stop samen met ons het coronavirus". Ze bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag alleen verspreid worden met de originele brontekst "Stop samen met ons het coronavirus".